



1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

1.1 Termékazonosító

Terméknév	Castrol Radicool Premix
Termék kód	467203-AT03
Biztonságtechnikai adatlap:	467203
Termék típus	Folyadék.

1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

Az anyag/keverék felhasználása	Hűtő és fagyásgátló folyadék. A használattal kapcsolatos részletes tudnivalók a megfelelő műszaki leírásban találhatóak, vagy kérdésével forduljon a cég képviselőjéhez.
---------------------------------------	---

1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Szállító	Castrol Hungaria Kft. 1095 Budapest Soroksári út 30-34/E Hungary
	Telephone: +36 1 799 0350 Fax: +36 1 799 0351
E-mail cím	MSDSadvice@bp.com

1.4 Sürgősségi telefonszám

SÜRGŐSSÉGI TELEFONSZÁM	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7) Toxic emergency centre: +36 80 201 199
-------------------------------	---

2. SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása

Termék meghatározás	Keverék
Osztályozás 1272/2008 sz. (EK) Rendelet [CLP/GHS] szerint	

Acute Tox. 4, H302
STOT RE 2, H373

A 1999/45/EK Irányelv [DPD] szerinti osztályozás

A terméket veszélyesként sorolták be az 1999/45/EK Direktíva és annak módosításai szerint.

Besorolás	Xn; R22, R48/22
------------------	-----------------

Emberi egészségi veszélyek	Lenyelve ártalmas. Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
-----------------------------------	---

Lásd a 16. szakaszt a fent szereplő R-mondatok és H-állítások teljes szövegéért.

További információkért az egészségre, tünetekre és a környezeti hatásokra lásd. 11. és 12. fejezetet.

2.2 Címkézési elemek

Veszélyt jelző piktogramok



Figyelmeztetés	Figyelem
Figyelmeztető mondatok	H302 - Lenyelve ártalmas. H373 - Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket.

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok

Megelőzés	P260 - A gőzök belélegzése tilos. P270 - A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni. P264 - A használatot követően a kezeket alaposan meg kell mosni.
------------------	--

Terméknév Castrol Radicool Premix	Termék kód 467203-AT03	Oldal: 1/11
Változat 5	Kiadási időpont 28 Szeptember 2015	Formátum Magyarország
		Nyelv MAGYAR
		(Hungary)

2. SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

Elhárító intézkedés	P314 - Rosszullét esetén orvosi ellátást kell kérni. P301 + P312 + P330 - LENYELÉS ESETÉN: Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz. A száját ki kell öblíteni.
Tárolás	Nem alkalmazható.
Elhelyezés hulladékként	P501 - A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: valammenyi helyi, nemzeti, és nemzetközi szabályozás szerint.
Veszélyes alkotórészek	Etilén-glikol
Kiegészítő címke elemek	Nem alkalmazható.

Különleges csomagolási követelmények

Gyermekek által nehezen kinyitható zárral ellátandó csomagolóeszközök	Nem alkalmazható.
Tapintási veszélyre figyelmeztetés	Igen, alkalmazható.

3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

Anyag/keverék	Keverék
Etilén-glikol	Korróziós inhibitor.

Besorolás

Termék, illetve alkotóelem neve	Azonosítók	%	67/548/EGK	1272/2008/EK Rendelet [CLP]	Típus
Etilén-glikol	REACH #: 01-2119456816-28 EK: 203-473-3 CAS: 107-21-1 Index: 603-027-00-1	≥50 - <75	Xn; R22, R48/22	Acute Tox. 4, H302 STOT RE 2, H373 (vesék) (orális)	[1] [2]
dinátrium-tetraborát-pentahidrát	REACH #: 01-2119490790-32 EK: 215-540-4 CAS: 12179-04-3 Index: 005-011-02-9	≥1 - <3	Repr. Cat. 2; R60, R61 Xi; R36	Eye Irrit. 2, H319 Repr. 1B, H360FD (Termékenység és Születendő gyermek)	[1]

Lásd a 16. fejezetet a fenti R-kifejezések teljes szövegével kapcsolatban.

Lásd a 16. fejezetet a fenti R-kifejezések teljes szövegével kapcsolatban.

Típus

- [1] Anyag, amelyet egészségi vagy környezeti veszéllyel soroltak be
 [2] Anyag munkahelyi egészségügyi határértékkel
 [3] Az anyag az 1907/2006/ EK Rendelet XIII. Melléklete szerint megfelel a PBT kritériumoknak
 [4] Az anyagok az 1907/2006/ EK Rendelet XIII. Melléklete szerint megfelelnek a vPvB kritériumoknak
 [5] Azonos mértékű aggodalomra okot adó anyag

A munkahelyi expozíciós határértékeket, ha vannak, a 8. fejezet sorolja fel.

4. SZAKASZ: Elsősegélynyújtási intézkedések

4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Szembe jutás	Érintkezés esetén azonnal öblítse ki a szemet bő vízzel, legalább 15 percig. Az alapos öblítés érdekében a szemhéjat el kell emelni a szemgolyótól. Ellenőrizze, hogy visel-e kontaktlencsét, ha igen, vegye ki. Irritáció kialakulásakor forduljon orvoshoz.
Bőrrel érintkezés	Érintkezés esetén azonnal öblítse le bőrt 15 percen keresztül bő vízzel, mialatt eltávolítja a beszennyeződött ruházatot és cipőt. Ismételt használat előtt mossa ki a ruházatot. Újbóli használat előtt alaposan tisztítsa meg a cipőket. Irritáció kialakulásakor forduljon orvoshoz.
Belélegzés	Belélegzés esetén vigye a sérültet friss levegőre. Kapjon orvosi segítséget, ha a tünetek megjelennek.

4. SZAKASZ: Elsősegélynyújtási intézkedések

Lenyelés	Orvosi utasítás nélkül ne hánytasson. Esméletlen személynek soha ne adjon semmit szájon át. Amennyiben öntudatlan, helyezze stabil oldalfekvésbe és azonnal forduljon orvoshoz. Kapjon orvosi ellátást. Ha lenyelte, azonnal hívjon orvost vagy hívja a toxikológiát. Sürgősen kérjen orvosi segítséget, és azonnal tudassa a doktorral, hogy etilén-glikol tartalmú termék lenyelése történt, és speciális kezelésre lehet szükség. A sérültet a termékkel, annak címkéjével vagy a biztonsági adatlappal együtt, szállítsa sürgősen kórházba. Ne hánytasson, hacsak nem az orvosi személyzet utasította erre. Soha ne adjon semmit egy eszméletlen embernek. Esméletlenség esetén helyezze a személyt stabil oldalfekvésbe és azonnal hívjon orvosi segítséget.
Elsősegélynyújtók védelme	Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott. Veszélyes lehet a szájon át történő élesztést végző elsősegélynyújtó személy számára.

4.2 A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Lásd a 11. fejezetet az egészségre gyakorolt hatások és tünetek tekintetében.

4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Megjegyzések orvos számára

Speciális kezelések

Etilén-glikol: A gyomorral kapcsolatos irrigálás, az etanol vagy a fomepizole értékes lehet a kezelés során. Konzultáljon egy orvossal.

5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

5.1 Oltóanyag

A megfelelő oltóanyag

Tűz esetén, használjon vízfátyolt, alkoholálló habot, száraz vegyi, vagy szén-dioxidos porral oltót vagy sprét.

Az alkalmatlan oltóanyag

Ne használjunk vízsugarat.

5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

Az anyagból vagy keverékből származó veszélyek

Tűz vagy melegítés hatására nyomásnövekedés következik be és a tárolóedény szétrepedhet.

Veszélyes bomlástermékek

Az égés során a következők keletkeznek:
szén-oxidok (CO, CO₂)
fém-oxid/oxidok

5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

Különleges óvintézkedések tűzoltók számára

Ha tűz van, azonnal izolálja a helyszínt, elszállítva a baleset helyszínéről az összes személyt. Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott.

Speciális tűzoltó védőfelszerelés

A tűzoltóknak megfelelő védőfelszerelést és izolációs légzőkészüléket (SCBA) kell viselni. Ez utóbbinak teljesen el kell fednie az arcot és túlnyomásos üzemmódban kell használni. Az EN 469 európai standardnak megfelelő tűzoltóruházat (beleértve a védősisakot, védőbakancsot és kesztyűt) a vegyi baleseteknél alapszintű védelmet biztosít.

6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Nem sürgősségi ellátó személyzet esetében

Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott. Űrítse ki a környező területeket. Ne engedje belépni a felesleges és védőruhát nem viselő személyeket. Ne érintse meg a kiömlött anyagot, és ne lépjen bele. A padló csúszós lehet; legyen óvatos. Kerülje a gőz vagy a köd belélegzését. Biztosítson megfelelő szellőztetést. Megfelelő egyéni védőfelszerelést kell viselni. Lépjen kapcsolatba a mentőszeméllyel.

A sürgősségi ellátók esetében

Rendkívül veszélyes lehet, ha a megfelelő légzőkészülék és biztonsági felszerelés nélkül lép be egy zárt vagy nem kellően szellőztetett, füsttel, gőzzel vagy párával szennyezett helyiségbe. Viseljen zártrendszerű légzőkészüléket. Viseljen megfelelő vegyvédelmi ruhát. Vegyszerálló bakancs. Tekintse át "A sürgősségi ellátást nyújtó személyzettől eltérő személyzet részére" vonatkozó információkat is.

6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Kerülje a kiömlött anyag szétoszlását és továbbterjedését, és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal. Tájékoztassa az illetékes hatóságot, amennyiben a termék környezetszennyezést okozott (csatornák, vízfolyások, talaj vagy levegő).

Terméknév Castrol Radicool Premix	Termék kód 467203-AT03	Oldal: 3/11
Változat 5	Kiadási időpont 28 Szeptember 2015	Formátum Magyarország
		Nyelv MAGYAR
		(Hungary)

6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

Kismértékű kifreccsenés

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tárolóedényeket a kiloccsanás területéről. Itassa fel semleges anyaggal és helyezze megfelelő hulladékátroló edénybe. Engedéllyel rendelkező vállalkozóval végeztesse el az ártalmatlanítást.

Nagymértékű kifreccsenés

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tárolóedényeket a kiloccsanás területéről. A kiömlött anyagot széllel szemben közelítse meg. Akadályozza meg az anyag csatornába, vízfolyásba, pincébe vagy zárt helyre jutását. A kiömlött anyag elfolyását gátolja meg, és nem éghető felitató anyaggal, például homokkal, földdel, vermikulittal vagy kovafölddel itassa fel, majd a helyi rendelkezések szerinti ártalmatlanításhoz helyezze gyűjtőedénybe. A szennyezett felitató anyag ugyanolyan veszélyt jelenthet mint a kiömlött termék. Engedéllyel rendelkező vállalkozóval végeztesse el az ártalmatlanítást.

6.4 Hivatkozás más szakaszokra

Lásd az 1. szakaszt a sürgősségi kapcsolatra vonatkozó információkért.
A tűzoltási intézkedések érdekében tekintse meg az 5. fejezetet.
Lásd a 8. szakaszt a megfelelő egyéni védőfelszerelésre vonatkozó információkért.
A környezetvédelmi óvintézkedésekhez lásd a 12. fejezetet.
Lásd a 13. szakaszt a további hulladékkezelési információkért.

7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

Óvintézkedések

Megfelelő egyéni védőfelszerelést kell viselni. Ne lélegezze be a párát vagy a ködöt. Ne nyelje le. Kerülje el a szemmel, bőrrel vagy ruházattal való érintkezést. Tárolja az eredeti tárolóedényben, vagy kompatibilis anyagból készült jóváhagyott alternatív tárolóedényben, szorosan lezárva, amikor nem használják. Ne használja újra a tárolóedényt. Az üres tárolóedények termék maradványt tartalmazhatnak és veszélyesek lehetnek.

Javaslatok az általános foglalkozási higiéniaira vonatkozóan

Tilos az étkezés, ivás és a dohányzás azokon a helyeken, ahol az anyag kezelése, tárolása és feldolgozása történik. Kezelés után mosakodjon le alaposan. Az étkezésre kijelölt területre történő belépés előtt le kell venni a szennyezett ruházatot és védőfelszerelést. Lásd a 8. szakaszt a további információkért a higiénés intézkedésekről.

7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

Tárolja a helyi előírásoknak megfelelően! Tárolják száraz, hűvös, jól szellőztetett területen, távol összeegyesthetetlen anyagoktól (lásd a 10 fejezetet). Hőtől és közvetlen napfénytől tartsa távol. A tárolóedényt a felhasználásig tartsa légmentesen lezárva. A már kinyitott tárolóedényeket gondosan újra le kell zárni és nyílásával felfelé állított helyzetben kell tartani a szivárgás megakadályozása érdekében. Csak olyan eszközökben tartályokban tárolja, mely kifejezetten ennek az anyagnak a tárolására let kifejezve. Ne tárolja címkézés nélküli tárolóedényben.

Nem megfelelő

Hosszú ideig kitéve magas hőmérsékletnek

7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

Javaslatok

Amennyiben szükséges, tekintse meg az 1.2. fejezetet és a Kitétségi scenáriókat.

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

8.1 Ellenőrzési paraméterek

Munkahelyi expozíciós határértékek

Termék, illetve alkotóelem neve	Expozíciós határértékek
Étilén-glikol	25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet (Magyarország). Bőrön keresztül felszívódik. AK: 52 mg/m ³ 8 óra. Kiadva/Átdolgozva: 1/2008 CK: 104 mg/m ³ 15 perc. Kiadva/Átdolgozva: 1/2008
Miközben specifikus OEL-ek láthatóak ebben a fejezetben bizonyos összetevőknél, más összetevők nem lehetnek jelen köd-, pára- vagy porképződésnél. Éppen ezért a specifikus OEL-ek nem alkalmazhatóak a termékhez mint egészhez és csak útmutatóként szolgál.	
Javasolt megfigyelési eljárások	Amennyiben ez a termék expozíciós határértékkel rendelkező összetevőket tartalmaz, személyi, munkahelyi légtéri vagy biológiai monitorozásra lehet szükség, hogy meghatározzuk a szellőztetés vagy egyéb szabályozó intézkedések hatékonyságát, és/vagy légzésvédő eszközök alkalmazásának szükségességét. Hivatkozni kell a monitorozási szabványokra, úgymint a következők: EN 689 Európai Szabvány (Munkahelyi környezet - Útmutató a vegyi anyagok belélegzéssel történő expozíciójának értékeléséhez a határértékekkel és mérési stratégiákkal való összehasonlításához) EN1402 Európai Szabvány (Munkahelyi környezet - Útmutató a vegyi és biológiai anyagok expozícióját értékelő eljárások alkalmazásához és felhasználásához) EN 482 Európai Szabvány (Munkahelyi környezet - Vegyi anyagok mérési eljárásainak véghezvitelére vonatkozó általános követelmények) A veszélyes anyagok

Terméknév Castrol Radicool Premix	Termék kód 467203-AT03	Oldal: 4/11
Változat 5	Kiadási időpont 28 Szeptember 2015	Formátum Magyarország
		Nyelv MAGYAR
		(Hungary)

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

meghatározási módszereire vonatkozó nemzeti útmutató dokumentumokra való hivatkozás szintén szükséges.

Származtatott Hatás Néküli Szint

DNEL-k/DMEL-k adatok nem állnak rendelkezésre.

Előre látható Hatástalan Koncentráció

PNEC-k adatok nem állnak rendelkezésre.

8.2 Az expozíció ellenőrzése

Megfelelő műszaki ellenőrzés

Elszívó szellőzés vagy más műszaki megoldás révén kell a releváns, levegőben lévő gőzök koncentrációját a lehető legkisebb értékent tartani. A vegyszerek kezelését tartalmazó műveletek esetén nagyon fontos a vegyszerek egészségre gyakorolt hatásának megbecsülése. Ennek segítségével kitettség esetén megfelelő intézkedések végezhetők el. A személyi védőfelszerelés használata csak abban az esetben kötelező, ha az egyéb óvintézkedések (pl. mérnöki szabályozás) hatástalannak bizonyulnak. A személyzeti védő felszerelés meg kell feleljen a vonatkozó szabványoknak, alkalmas kell legyen, jó körülmények között kell tartani és ugyanakkor ápolni is kell. Kérjük ki a (személyzet) védő felszerelés forgalmazójának a véleményét a megfelelő felszerelés és az arra vonatkozó előírásokról. További, szabványokkal kapcsolatos információért lépjen kapcsolatba az országos szervezettel.

Végősoron a védőfelszerelés milyenségét a kockázat-felbecsülési tanulmány eredményei döntenek el. Fontos hogy védőfelszerelésünk összetevői használhatóak legyenek együtt is.

Egyéni védelmi intézkedések

Higiénés intézkedések

Alaposan mossa meg kezét, alkarját és arcát vegyszerek kezelése után, illetve evés, dohányzás, vécéhasználat előtt, és végül a munkaidő befejeztével. Gondoskodjon arról, hogy a munkahely közelében szemmosó állomások és vészzuhany legyenek.

Légutak védelme

A légutakat védő felszerelés használata általában akkor indokolt amikor természetes úton vagy helyileg csökkentett a szellőzés, ezzel ellenőrizni tudjuk a kitettséget.

Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.

A légzésvédelem megfelelő eszközének kiválasztása a kezelt vegyszerektől, a munka- és használati körülményektől, valamint a légzőkészülék jellegétől függ. Minden egyes alkalmazásra külön védelmi eljárásokat kell kidolgozni. Ezért a légzőkészülékeket a szállítóval/gyártóval való konzultációt és a munkafeltételek teljeskörű felmérését követően kell kiválasztani.

Szem-/arcvédelem

Bőrvédelem

Kézvédelem

Oldalsó védőlemezes védőszemüveg.

Általános információk:

Mivel az adott munkakörülmények és az anyagkezelési gyakorlatok nagymértékben eltérnek, biztonsági eljárások kifejlesztésére van szükség minden egyes alkalmazáshoz. A védőkesztyűk megfelelő kiválasztását a kezelendő vegyszerek, a munkakörülmények és a felhasználás módja határozzák meg. A legtöbb kesztyű csak korlátozott ideig tartó védelmet biztosít, ami után el kell dobni vagy ki kell cserélni azokat (még a legjobb vegyálló kesztyűk is lebomlanak a vegyszernek való rendszeres kitettség következtében).

A kesztyűket a beszállítóval / gyártóval való konzultációt követően, a munkakörülmények teljes számbavétele mellett kell kiválasztani.

Butyl kesztyű ajánlott.

Neoprén kesztyűk.

Áttörési idő:

Az áteresztési időre vonatkozó adatokat a kesztyű gyártói laboratóriumi körülmények mellett határozták meg. Ez az érték azt mutatja meg, hogy a kesztyűtől milyen hosszú ideig várható el a hatékony permeációs ellenállás. Nagyon fontos, hogy a javasolt áteresztési idők használatkor az adott munkakörülményeket is figyelembe vegye. A javasolt kesztyűtípus áteresztési idejével kapcsolatban mindig kérje be a kesztyű gyártójának naprakész műszaki adatait.

A kiválasztott kesztyűre vonatkozó javaslatunk a következők:

Folyamatos érintkezés esetén:

Minimum 240 perces vagy >480 perces áteresztési idővel rendelkező kesztyű, ha a megfelelő kesztyű beszerezhető.

Amennyiben nem kaphatók olyan kesztyűk, melyek ilyen szintű védelmet biztosítanak, a rövidebb áteresztési idővel rendelkező kesztyűk is elfogadhatók, ha betartja a kesztyű megfelelő karbantartására és cseréjére vonatkozó utasításokat.

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

Rövid ideig tartó használat / fröccsenés elleni védelem:

A javasolt áteresztési időket lásd fent.

Nyilvánvaló, hogy a rövid ideig tartó használathoz, vagy a tranzien্স kitétség ellen rövidebb áttörési idővel rendelkező kesztyűk is használhatók. Ebből következik, hogy a karbantartásra és cserére vonatkozó megfelelő utasításokat szigorúan be kell tartani.

Kesztyűvastagság:

Általános alkalmazásokhoz 0,35 mm-nél vastagabb kesztyű használata javasolt.

Fontos hangsúlyozni, hogy a kesztyű vastagsága nem feltétlenül jelzi megbízhatóan azt, hogy a kesztyű milyen mértékben ellenáll egy adott vegyi anyaggal szemben, mivel a kesztyű áteresztési hatékonysága a kesztyű anyagának pontos összetételétől függ. Ezért a kesztyűt mindig a feladat követelményei és az áteresztési idők ismeretében kell kiválasztani. A kesztyű vastagsága a kesztyű gyártójától, a kesztyű típusától és a modelltől is függ. Ezért annak érdekében, hogy mindig a feladathoz megfelelő kesztyűt válassza, vegye figyelembe a gyártó technikai adatait is.

Megjegyzés: Az elvégzendő tevékenység természetétől függően eltérő vastagságú kesztyű használatára lehet szükség. Például:

- Vékonyabb kesztyűre (0,1 vagy kevesebb) van szükség olyan alkalmazásokhoz, melyek nagyobb fokú kézügyességet igényelnek. Azonban az ilyen kesztyűk rövidebb ideig nyújtanak védelmet és általában egyszer használatosak.

- Vastagabb kesztyűre (3 mm vagy több) van szükség a mechanikai (vagy kémiai) kockázattal járó alkalmazások során, azaz olyan helyzetekben, ahol horzsolódás vagy szúrás esélye állhat fenn.

Bőr és test

Védőruha használata jó megoldás ipari környezetben.

A test védelmére szolgáló egyéni védőeszközöket az elvégzendő feladat és a vele járó kockázatok függvényében kell kiválasztani, és a termék kezelése előtt ezeket szakemberrel kell jóváhagyatni.

Pamut vagy poliészter és pamut hanorákok csak gyenge szennyezés ellen védenek és csak abban az esetben ha a ruhánk nem szívja be a szennyező anyagot, hogy így az a bőrre kerüljön. Hanorákunkat gyakran mossuk. Amikor a bőr kitétségének veszélye megnő (pld. amikor kiömléseket takarítunk vagy a fröccsenés veszélye áll fenn), vegyi anyagokat át nem eresztő ruhát és cipőt kell használnunk.

Vonatkozó szabványok:

Légutak védelme: EN 529
Kesztyű: EN 420, EN 374
Szemvédelem: EN 166

Környezeti expozíció-ellenőrzések

A szellőztetésből vagy a munkafolyamatok berendezéseiből eredő emissziót ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy megfeleljen a környezetvédelmi előírásoknak. Egyes esetekben füstelnyelők, szűrők vagy a gyártóberendezések műszaki módosításai lehetnek szükségesek ahhoz, hogy az emisszió az elfogadható szintre csökkenjen.

9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

Külső jellemzők

Fizikai állapot	Folyadék.
Szín	Kék. [Könnyű]
Szag	Nem áll rendelkezésre.
Szagküszöbérték	Nem áll rendelkezésre.
pH-érték	7 - 8 [Konc. (súly %): 50%]
Olvadáspont/fagyáspont	Nem áll rendelkezésre.
Kezdeti forráspont és forrásponttartomány	Nem áll rendelkezésre.
Lobbanáspont	Nem áll rendelkezésre.
Párolgási sebesség	Nem áll rendelkezésre.
Tűzveszélyesség (szilárd, gázhalmazállapot)	Nem áll rendelkezésre.
Felső/alsó gyulladási határ vagy robbanási tartományok	Nem áll rendelkezésre.

Terméknév Castrol Radicool Premix

Termék kód 467203-AT03

Oldal: 6/11

Változat 5

Kiadási időpont 28 Szeptember 2015

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

(Hungary)

9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

Gőznyomás	☑ Nem áll rendelkezésre.
Gőzsűrűség	Nem áll rendelkezésre.
Relatív sűrűség	Nem áll rendelkezésre.
Sűrűség	1079 kg/m ³ (1.079 g/cm ³) nál/-nél 20°C
Oldékonyság (oldékonyságok)	Vízzel elegyedő.
Megoszlási hányados: n-oktanol/víz	Nem áll rendelkezésre.
Öngyulladás hőmérséklet	Nem áll rendelkezésre.
Bomlási hőmérséklet	Nem áll rendelkezésre.
Viszkózitás	Nem áll rendelkezésre.
Robbanásveszélyes tulajdonságok	Nem áll rendelkezésre.
Oxidáló tulajdonságok	Nem áll rendelkezésre.

9.2 Egyéb információk

További információk nem állnak rendelkezésre.

10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1 Reakciókészség	Ehhez a termékhez nem érhető el speciális teszteredmények. További információkért és az inkompatibilis anyagok használatának elkerülése érdekében tekintse meg a Feltételek című fejezetet.
10.2 Kémiai stabilitás	A termék stabil.
10.3 A veszélyes reakciók lehetősége	Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes reakciók nem fordulnak elő. Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes polimerizáció nem fordul elő.
10.4 Kerülendő körülmények	Kerüljön minden lehetséges gyújtóforrást (szikra vagy láng).
10.5 Nem összeférhető anyagok	Reaktív vagy összeférhetetlen a következő anyagokkal: oxidáló anyagok. A koncentrált ásványi savak, erős oxidáló ágensek, alkáli fémek és izociánsav-észterek veszélyes reakciókat válthatnak ki. Gyúlékony anyag.
10.6 Veszélyes bomlástermékek	Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes bomlástermékek nem keletkezhetnek.

11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ

Heveny toxicitás becslése

Útvonal	ATE érték
Orális	953.2 mg/kg

A valószínű expozíciós útra vonatkozó információ Várt behatolási útvonalak: Bőr, Belélegzés.

Lehetséges akut egészségi hatások

Belélegzés	A pára belélegzése környezeti feltételek mellett nem jelent valódi problémát, mivel a pára nyomása alacsony.
Lenyelés	Lenyelve ártalmatlan. Etilénglikol: Az etilénglikol lenyelése metabolikus acidózist, vese károsodást, központi-idegrendszeri depressziót és görcsöket okozhat. A becsült emberre halálos dózist jelentő mennyiség nagyjából 100 ml (3,4 uncia egy felnőtt számára).
Bőrrel érintkezés	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Szembe jutás	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
A fizikai, kémiai és toxikológiai jellegzetességekkel kapcsolatos tünetek	
Belélegzés	A termikus bomlásból származó gőzök, párák vagy füstök belélegzése veszélyes lehet.
Lenyelés	Nincs specifikus adat.
Bőrrel érintkezés	Nincs specifikus adat.
Szembe jutás	Nincs specifikus adat.

A rövid és hosszú távú expozícióból származó késleltetett és azonnali hatások, valamint krónikus hatások

Terméknév	Castrol Radicool Premix	Termék kód	467203-AT03	Oldal:	7/11
Változat	5	Kiadási időpont	28 Szeptember 2015	Formátum	Magyarország
				Nyelv	MAGYAR
					(Hungary)

11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

Belélegzés	A levegőbe jutott anyag túlzott belélegzése irritációt válthat ki a légzőszervekben.
Lenyelés	Nagy mennyiség lenyelése hányingert és hasmenést okozhat.
Bőrrel érintkezés	A hosszabb ideig tartó vagy ismételt érintkezés a bőrt zsírtalaníthatja, ez pedig irritációt és/vagy bőrgyulladást eredményezhet.
Szembe jutás	Szembe kerülés esetén égető fájdalom és pirosság lehetséges.
Lehetséges krónikus egészségi hatások	
Általános	Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket. Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket. (vesék)
Rákkeltő hatás	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Mutagenitás	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Fejlődési hatások	Az etilén-glikollal etetett laboratóriumi kísérleti állatoknál születési rendellenességeket és a terhesség során csökkent magzati súlyt figyeltek meg nagy számban és ismétlődően.
Termékenységi hatások	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

12.1 Toxicitás

Környezeti veszélyek Nincs veszélyes anyagként besorolva

12.2 Perzisztencia és lebonthatóság

Várhatóan biológiailag lebontható.

12.3 Bioakkumulációs képesség

A termék várhatóan nem halmozódik fel a környezetben a táplálkozási láncon keresztül.

12.4 A talajban való mobilitás

Talaj/víz megoszlási hányados (K_{oc}) Nem áll rendelkezésre.

Mobilitás Kiömlés esetén a talajba hatolhat és a talajvizet szennyezheti.

12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

PBT Nem alkalmazható.

vPvB Nem alkalmazható.

12.6 Egyéb káros hatások

Egyéb ökológiai információk Vízzel elegyedő.

13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

13.1 Hulladékkezelési módszerek

Termék

Hulladékkezelési módszerek Tömény folyadék. Lehetőség szerint a készítményt újrahasznosítással ártalmatlanítsuk. Csak engedélyezett személy vagy hulladékfeldolgozó segítségével ártalmatlanítható. Égetéssel történő ártalmatlanítása csak ellenőrzés alatt, az érvényes környezetvédelmi szabállyal összhangban történhet. Hígított folyadék. A hígított oldatot ne ürítsük a szennyvízrendszerbe, hacsak erre a helyi szabályzat nem ad engedélyt. Tároljuk a helyi szabályzatok értelmében vagy egy jóváhagyott hulladéktelepen.

Veszélyes Hulladék Igen.

Európai Hulladékkatalógus (EHK)

Hulladék-kód	Hulladék megjelölés
16 01 14*	veszélyes anyagokat tartalmazó fagyálló folyadékok

Az eredeti alkalmazástól eltérő használat, vagy bármilyen szennyeződés jelenléte alternatív hulladékmegsemmisítési kód betartására kötelezheti a végfelhasználót.

Csomagolás

Hulladékkezelési módszerek Lehetőség szerint a készítményt újrahasznosítással ártalmatlanítsuk. Csak engedélyezett személy vagy hulladékfeldolgozó segítségével ártalmatlanítható. Égetéssel történő ártalmatlanítása csak ellenőrzés alatt, az érvényes környezetvédelmi szabállyal összhangban történhet.

13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

Különleges óvintézkedések

Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell. Óvatosan kell bánni az olyan üres edényekkel, amelyek nem lettek kitisztítva vagy kiöblítve. Az üres tartályok vagy belső hengerfalak visszatarthatnak némi termék maradékot. Az üres konténerek tűzveszélyt jelentenek, mivel éghető vegyszer maradványát és páráját tartalmazzák. Soha ne hegessze, forrassa vagy rézforrassa az üres tartályokat. Kerülje a kiömlött anyag szétoszlását és továbbterjedését, és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal.

Egyéb információk

Tömény folyadékLehetőség szerint a készítményt újrahasznosítással ártalmatlanítsuk.Csak engedélyezett személy vagy hulladékfeldolgozó segítségével ártalmatlanítható. Égetéssel történő ártalmatlanítása csak ellenőrzés alatt, az érvényes környezetvédelmi szabállyal összhangban történhet.

hígított folyadékA hígított oldatot ne ürítsük a szennyvízrendszerbe, hacsak erre a helyi szabályzat nem ad engedélyt. Tároljuk a helyi szabályzatok értelmében vagy egy jóváhagyott hulladéktelepen.

14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 UN-szám	Nem szabályozott.	Nem szabályozott.	Nem szabályozott.	Nem szabályozott.
14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés	-	-	-	-
14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)	-	-	-	-
14.4 Csomagolási csoport	-	-	-	-
14.5 Környezeti veszélyek	Nem.	Nem.	Nem.	Nem.
További információk	-	-	-	-

14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések

Nem áll rendelkezésre.

14.7 A MARPOL 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás

Nem áll rendelkezésre.


15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok [Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK Rendelete \(REACH\)](#)

XIV. Melléklet - Az engedélyköteles anyagok listája

Különös aggodalomra okot adó anyagok

Az ivarszervekre mérgező hatású

Hatóanyag neve	Állapot	Referenciaszám
 isodium tetraborate	javasolt	ED/30/2010

XVII. Melléklet - Egyes veszélyes anyagok, készítmények és árucikkek gyártásával, forgalomba hozatalával és felhasználásával kapcsolatos korlátozások

Nem alkalmazható.

Egyéb rendelkezések

REACH Állapot

Az 1. szakaszban meghatározott vállalat a REACH követelményeinek megfelelően forgalmazza a terméket az EU-ban.

Terméknév Castrol Radicool Premix	Termék kód 467203-AT03	Oldal: 9/11
Változat 5	Kiadási időpont 28 Szeptember 2015	Formátum Magyarország
		Nyelv MAGYAR
		(Hungary)

15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

Egyesült Államok jegyzéke (TSCA - Toxikus Anyagok Ellenőrzésének Törvénye, 8b cikkely)	Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.
Ausztráliai jegyzék (AICS - Vegyi Anyagok Ausztráliai Jegyzéke)	Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.
Kanadai jegyzék	Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.
Kínai jegyzék (IECSC - Kínai Létező Vegyszerek Jegyzéke)	Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.
Japán jegyzék (ENCS - Létező és Új Vegyszerek Jegyzéke)	Legalább az egyik alkotóelem nincs jegyzékbe véve.
Koreai jegyzék (KECI - Koreai Létező Vegyszerek Jegyzéke)	Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.
Fülöp-szigeteki PICCS (Vegyszer és Vegyi Anyag Jegyzék)	Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.
Tajvani jegyzék (CSNN)	<input checked="" type="checkbox"/> Minden alkotóelem jegyzékbe vett vagy kivételezett.
Referenciák	2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról 25/2000. (IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól 38/2009. (VIII. 7.) KHEM rendelet a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás (ADR) „A” és „B” Mellékletének belföldi alkalmazásáról kémiai biztonságáról

15.2 Kémiai biztonsági értékelés

Ez a termék olyan anyagokat tartalmaz, amelyeknél még szükséges a Kémiai Biztonsági Értékelés.

16. SZAKASZ: Egyéb információk

Rövidítések és betűszavak

ADN = A Veszélyes Áruk Raján történő Nemzetközi Belvízi Szállításáról szóló Európai Egyezmény
ADR = A Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Egyezmény
ATE = Ahut Toxicitás Becslése
BCF = Bio-koncentrációs Faktor
CAS = Vegyi anyag Nyilvántartási Szolgálat
Az Európai Parlament és a Tanács Rendelete az Anyagok és Keverékek Besorolásáról, Címkezéséről és Csomagolásáról [EK Rendelet No. 1272/2008]
CSA = Kémiai Biztonsági Értékelés
CSR = Kémiai Biztonsági Jelentés
DMEL = Származtatott Legkisebb Hatás Szint
DNEL = Származtatott Hatásmentes Szint
DPD = Veszélyes Készítményekről szóló Irányelv [1999/45/EC]
DSD = Veszélyes Anyagokról szóló Irányelv [67/548/EEC]
EINECS = Létező Kereskedelmi Anyagok Európai Jegyzéke
ES = Expozíciós Forgalomkönyv
EUH statement = CLP-specifikus Figyelmeztető mondat
EWC = Európai Hulladék Katalógus
GHS = Vegyi Anyagok Osztályozásának és Címkezésének Globálisan Harmonizált Rendszere
IATA = Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
IBC = Nagyméretű Csomagolóeszköz
IMDG = Veszélyes Áruk Nemzetközi Tengerészeti Kódexe
LogP_{ow} = log oktanol/víz megosztható
MARPOL 73/78 = Hajókról történő Szennyezés Megelőzéséről szóló és az 1978. évi Jegyzőkönyvvel módosított 1973. évi Nemzetközi Egyezmény. ("Marpol = tengeri szennyezés)
OECD = Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet
PBT = Perzisztens, Bioakkumulatív és Mérgező
PNEC = Előre látható Hatástalan Koncentráció
RID = Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat
RRN = REACH Regisztrációs Szám
SADT = Öngyorsító Bomlási Hőmérséklet
SVHC = Különös Aggodalomra okot adó Anyagok
STOT-RE = Célszervi Toxicitás - Ismétlődő Expozíció

Terméknév Castrol Radicool Premix

Termék kód 467203-AT03

Oldal: 10/11

Változat 5

Kiadási időpont 28 Szeptember 2015

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

(Hungary)

16. SZAKASZ: Egyéb információk

STOT-SE = Célszervi Toxicitás - Egyszeri Expozíció
 TWA = Idővel súlyozott átlagos
 UN = Egyesült Nemzetek
 UVCB = Komplex hidrokarbon tartalom
 VOC = Illékony Szerves Vegyület
 vPvB = Nagyon Perzisztens és Nagyon Bioakkumulatív
 Változó = a következő anyagok közül egyet vagy többet tartalmazhat 101316-69-2 / RRN 01-2119486948-13, 101316-70-5, 101316-71-6, 101316-72-7 / RRN 01-2119489969-06, 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64741-97-5 / RRN 01-2119480374-36, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-64-9, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13, 74869-22-0 / RRN 01-2119495601-36, 90669-74-2 / RRN 01-2119970171-43

A rövidített H-állítások teljes szövege

H302 Lenyelve ártalmas.
 H319 Súlyos szemirritációt okoz.
 H360FD (Fertility and Unborn child) Károsíthatja a termékenységet. Károsíthatja a születendő gyermeket.
 H373 (kidneys) Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket, ha lenyelik. (vesék)

Az osztályozás [CLP/GHS] teljes szövege

Acute Tox. 4, H302 AKUT TOXICITÁS (orális) - 4. kategória
 Eye Irrit. 2, H319 SÚLYOS SZEMKÁROSODÁS/SZEMIRRITÁCIÓ - 2. kategória
 Repr. 1B, H360FD (Fertility and Unborn child) REPRODUKCIÓS TOXICITÁS (Termékenység és Születendő gyermek) - 1B. kategória
 STOT RE 2, H373 (kidneys) CÉLSZERVI TOXICITÁS - ISMÉTLŐDŐ EXPOZÍCIÓ (vesék) (oral) (orális) - 2. kategória

A rövidített R-mondatok teljes szövege

R60- A fertilitást (fogamzóképeséget vagy nemzőképeséget) károsíthatja.
 R61- A születendő gyermekre ártalmas lehet.
 R22- Lenyelve is ártalmas.
 R48/22- Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva is ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.
 R36- Szemizgató hatású.

Az osztályozás teljes szövege [DSD/DPD]

Repr. Kat. 2 - Reprodukciót károsító 2. kategória
 Xn - Ártalmas
 Xi - Irritatív

Előzmény

Kiadási időpont/ 28/09/2015.

Felülvizsgálat ideje

Az előző kiadás időpontja: 03/10/2014.

Készítette: Product Stewardship

✓ Az előző kiadás óta megváltoztatott információkat tartalmaz.

Figyelmeztetés az olvasó számára

Az ésszerűen lehetséges összes lépést megtettük annak biztosítására, hogy ez az adatlap, valamint az abban foglalt egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi információ az alábbiakban megjelölt időpontban helyes és pontos legyen. A jelen adatlapban lévő adatok és információk pontosságáért és teljességéért azonban sem kifejezett, sem pedig hallgatólagos felelősséget nem vállalunk.

A megadott adatok és tanácsok abban az esetben érvényesek, ha a terméket a megjelölt alkalmazásra vagy alkalmazásokra adták el. A termék kizárólag rendeltetési céljára használható. Ha ettől eltérő módon kívánja azt használni, akkor ahhoz a BP Csoport hozzájárulása szükséges.

Ennek a terméknek az értékelése és biztonságos felhasználása, valamint az összes vonatkozó törvény és rendelkezés betartása a felhasználó kötelessége. A BP Csoport nem felelős semmilyen, az anyagnak a termék felhasználására megjelöltől eltérő módon történő felhasználásából, az ajánlások be nem tartásából, vagy az anyag természetéből következő bármilyen veszélyből eredő kárért vagy balesetért. A terméket harmadik felek részére, munkavégzés céljából történő felhasználásra megvásárló beszerzőknek kötelességük megtenni az összes olyan szükséges lépést, amellyel biztosítható, hogy a terméket kezelő vagy felhasználó bármely személy megismerje a jelen lapban foglalt információkat. A munkáltatók kötelesek tájékoztatni a dolgozókat és minden más érintett személyt a jelen adatlapban leírt veszélyekről és a megteendő elővigyázatossági intézkedésekről.

Ha szeretne megbizonyosodni róla, hogy a jelen dokumentumnál nincs frisebb változatú, akkor lépjen kapcsolatba a BP Csoporttal. A dokumentum módosítása szigorúan tilos.

Terméknév Castrol Radicool Premix

Termék kód 467203-AT03

Oldal: 11/11

Változat 5

Kiadási időpont 28 Szeptember 2015

Formátum Magyarország

Nyelv MAGYAR

(Hungary)